SEIFULLIN UNIVERSITY

СГУГиТ
СИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ГЕОСИСТЕМ И ТЕХНОЛОГИЙ

КЕЛІСІМШАРТ білім және ғылым саласындағы ынтымақтастық туралы	**ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ** в области образования и науки между
«С.Сейфуллин атындағы Қазақ агротехникалық зерттеу университеті» КЕАҚ (Қазақстан Республикасы) мен **Сібір мемлекеттік геожүйелер және технологиялар университеті** (Ресей Федерациясы)	**НАО «Казахский агротехнический исследовательский университет имени Сакена Сейфуллина»** (Республика Казахстан) и **Сибирский государственный университет геосистем и технологий** (Российская Федерация)
№ ________________	№ Каз-ДС-УН-2023-10-41
"Сәкен Сейфуллин атындағы Қазақ зерттеу агротехникалық университеті" Коммерциалық емес акционерлік қоғам, атынан Басқарма төрағасы-Ректор Тіреуов Қанат Маратұлы, Жарғы негізінде әрекет ететін, бір жағынан, және **Сібір мемлекеттік геожүйелер және технологиялар университеті** атынан ректор, профессор, т.ғ.д. Александр Карпик Жарғының негізінде әрекет ететін, екінші тараптан, бірлесіп "Тараптар" деп аталатындар ынтымақтастық туралы Келісімшарттыды (бұдан әрі – "Келісімшарт"), төмендегілер туралы жасасты:	**Некоммерческое акционерное общество «Казахский агротехнический исследовательский университет имени Сакена Сейфуллина»**, в лице председателя Правления-Ректора Тиреуова Канат Маратовича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и **Сибирский государственный университет геосистем и технологий,** в лице ректора Александр Карпик, действующего на основании Устава, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили Договор о сотрудничестве (далее – «Договор»), о нижеследующем:
Бап 1	**Статья 1**
Келісімшарттың мақсаты университеттер арасындағы ғылыми-зерттеу және білім беру қызметі саласындағы ынтымақтастық, сондай-ақ профессорлық-оқытушылық құрам мен студенттермен алмасу болып табылады.	**Целью Договора** является сотрудничество между университетами в области научно-исследовательской и образовательной деятельности, а также обмена профессорско-преподавательским составом и студентами.
Бап 2	**Статья 2**
Келісімшарт мақсатын іске асыру үшін Тараптар келесі бағыттар бойынша бір-бірімен	Для реализации цели Договора Стороны согласуются сотрудничать друг с другом по

ынтымақтасуға келіседі: -бакалавриат, магистратура, докторантура бағдарламалары бойынша білім алушылармен, оқытудан, қысқа мерзімді және ұзақ мерзімді тағылымдамалардан, кәсіби (оқу-өндірістік, өндірістік, зерттеу, дипломалды, педагогикалық) практикалардан өту үшін оқытушылар мен зерттеушілермен академиялық алмасу; - өзара қызығушылық тудыратын салаларда жоғары білікті ғылыми-педагогикалық кадрлар мен мамандарды даярлаудағы ынтымақтастық; - бакалавриат және магистратура деңгейінде Қос дипломдардың бірлескен білім беру бағдарламаларын дайындау саласындағы ынтымақтастық, оның нәтижесі Тараптардың дипломдарын беру болады; -оқу-әдістемелік жұмыс, сондай-ақ оқу жоспарлары мен бағдарламалары бойынша дәрістер оқу, тәжірибе және ақпарат алмасу үшін Тараптар өкілдерін шақыру; - Тараптардың профессорлық-оқытушылық және әкімшілік құрамымен дәрістер, мастер-кластар (оның ішінде "онлайн" режимінде) өткізу; - магистрлік және докторлық диссертацияларды жазуда ғылыми кеңес беру және бірлесіп басқару үшін профессорлық құрамды тарта отырып, бірлескен ғылыми және ғылыми-техникалық зерттеулер жүргізу; - Тараптарға арналған бірлескен конференциялар, семинарлар, симпозиумдар, дөңгелек үстелдер, күндер және білім беру саласындағы басқа да іс-шаралар мен бастамалар өткізу. Осындай бірлескен іс-шаралардың нәтижесі, соның ішінде ғылыми дәйексөздің әлемдік жетекші дерекқорына кіретін рецензияланатын ғылыми басылымдардағы жарияланымдар, оның ішінде Web of Science, Scopus және т. б. болып табылады; - бірлескен жұмыстарды орындау нәтижелері бойынша бірлескен ғылыми және оқу еңбектерін жасау және жариялау;	следующим направлениям: - академический обмен обучающимися по программам бакалавриата, магистратуры, PhD докторантуры, преподавателями и исследователями для прохождения обучения, краткосрочных и долгосрочных стажировок, профессиональных (учебно-производственных, производственных, исследовательских, преддипломных, педагогических) практик; - сотрудничество в подготовке высококвалифицированных научно-педагогических кадров и специалистов в областях, представляющих взаимный интерес; - сотрудничество в области программ профессиональной подготовки в рамках двудипломного образования на уровне бакалавриата/ магистратуры и/или докторантуры, результатом которого будет выдача дипломов Сторон; - приглашение представителей Сторон для проведения лекционных практических/лабораторных занятий, обмена опытом и информацией по учебно-методической работе, а также учебными планами и программами; - проведение лекционных практических/лабораторных занятий, мастер-классов в режиме «онлайн» профессорско-преподавательским и административным составом Сторон; - проведение совместных научных и научно-технических исследований с привлечением профессорского состава для со-руководства и научной консультации в написании магистерских и докторских диссертаций; - проведение совместных конференций, семинаров, симпозиумов, круглых столов, дней, посвященных Сторонам, и других мероприятий и инициатив в области образования и науки. Результатом таких совместных мероприятий являются совместные научные публикации в рецензируемых научных изданиях, входящих в ведущие мировые базы данных научного цитирования, в том числе Web of Science, Scopus и

	др., а также публикации совместных научно-методических трудов по результатам выполнения совместных работ; - обмен публикациями, научными исследованиями, учебно-методической литературой, периодическими изданиями, информацией о проводимых мероприятиях.
Бап 3 2-бапта айқындалған іс-шараларды іске асыру шарттары Тараптардың жекелеген келісімдерінде жазылатын болады.	**Статья 3** Условия реализации мероприятий, определенных в Статье 2, будут изложены в отдельных соглашениях Сторон, по мере необходимости.
Бап 4 Келісімшарт шеңберінде жобаларды іске асыру үшін қаржыландыру шарттары Тараптардың жекелеген келісімдерімен айқындалады. Тараптар ғылыми-зерттеу қорларын, ФАО, Дүниежүзілік банк, Азия Даму Банкін қоса алғанда, әлеуетті қаржы әріптестерін тарту мүмкін деп санайды.	**Статья 4** Условия финансирования для реализации проектов в рамках Договора определяются отдельными соглашениями Сторон. Стороны считают возможным привлечение потенциальных финансовых партнеров, включая научно-исследовательские фонды, ФАО, Всемирный банк, Азиатский банк развития.
Бап 5 Келісімшарт тараптардың өзара келісімі бойынша оның ажырамас бөлігі болып табылатын және Тараптардың уәкілетті тұлғалары тиісті түрде ресімдеуі және қол қоюы тиіс қосымша келісімдерге қол қою арқылы өзгертілуі және толықтырылуы мүмкін.	**Статья 5** Договор может быть изменен и дополнен по взаимному согласию Сторон путем подписания дополнительных соглашений, которые будут являться его неотъемлемой частью и должны быть надлежащим образом оформлены и подписаны уполномоченными лицами Сторон.
Бап 6 Келісімшартта ешқандай қаржылық міндеттемелер жоқ. Тараптар арасындағы ынтымақтастық шеңберінде жобаларды қаржыландыру шарттары Келісімшартқа жекелеген келісімдер жасау арқылы айқындалады.	**Статья 6** Настоящий Договор не несет в себе никаких финансовых обязательств. Условия финансирования проектов в рамках настоящего Договора определяются отдельными соглашениями к Договору.

Бап 7	**Статья 7**
Келісімшарт шеңберінде ынтымақтаса отырып, Тараптар қатысушы елдердің заңдары мен ережелерін ұстанатын болады. Келісімшартты орындау барысында туындайтын даулар Тараптар арасындағы талқылаулар мен келіссөздер арқылы шешілетін болады.	Сотрудничая в рамках Договора, Стороны будут придерживаться законов и правил участвующих стран. Споры, возникающие в процессе исполнения Договора, будут разрешаться путем обсуждений и переговоров между Сторонами.
Бап 8	**Статья 8**
Келісімшарт Тараптар қол қойған сәттен бастап күшіне енеді және 5 (бес) жыл бойы қолданылады. Келісімшарт, егер Тараптардың ешқайсысы Келісімшарттың қолданысын тоқтатқаны үшін ол аяқталғанға дейін 6 (алты) айдан кешіктірмей сөз айтпаса, келесі 5 (бес) жылға автоматты түрде ұзартылады.	Договор вступает в силу с момента подписания Сторонами и действует в течение 5 (пяти) лет. Договор автоматически пролонгируется на последующие 5 (пять) лет, если ни одна из Сторон не выскажется за прекращение действия Договора не позднее, чем за 6 (шесть) месяцев до его окончания.
Бап 9	**Статья 9**
Осы Келісімшарт қазақ және орыс тілдерінде екі данада жасалды (Тараптардың әрқайсысы үшін бір дана), келіспеген жағдайда ағылшын тіліндегі мәтінге басымдық беріледі.	Договор составлен в двух экземплярах на казахском и русском языках (одна копия для каждой из Сторон), в случае разногласия приоритет имеет текст, составленный на английском языке.
"Сәкен Сейфуллин атындағы Қазақ агротехникалық зерттеу университеті" КеАҚ 010011, Астана, Жеңіс даңғылы, 62 Қазақстан Республикасы тел.: (7-7172) 317547 Ресми e-mail: office@kazatu.kz Ресми веб-сайты: https://kazatu.edu.kz/ Қолы: ____________________ Басқарма Төрағасы-Ректор, ҚР ҰҒА академигі **Тіреуов Канат Маратұлы**	**НАО «Казахский агротехническийисследовательский университет имени Сакена Сейфуллина»** 010011, г.Астана, проспект Женис, 62 Республика Казахстан тел.: (7-7172) 317547 Официальный e-mail: office@kazatu.kz Официальный веб-сайт: kazatu.edu.kz/ Подпись: ____________________ Председатель Правления-Ректор, академик НАН РК **Тиреуов Канат Маратович**

SEIFULLIN UNIVERSITY

СГУГиТ
СИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ГЕОСИСТЕМ И ТЕХНОЛОГИЙ

Сібір мемлекеттік геожүйелер және технологиялар университеті

Российская Федерация, 630108,
г. Новосибирск, ул. Плахотного, 10
tel:+73833433937
rektorat@ssga.ru
i.a.musikhin_vr@ssga.ru

Қолы: ____________________

Ректор, профессор, т.ғ.д.
Александр Карпик

Күні: 28/08/2023

Сибирский государственный университет геосистем и технологий

Российская Федерация, 630108,
г. Новосибирск, ул. Плахотного, 10
tel:+73833433937
rektorat@ssga.ru
i.a.musikhin_vr@ssga.ru

Подпись: ____________________

Ректор, профессор, д.т.н.
Александр Карпик

Дата: 28/08/2023